

DODATOK č. 1

K ZMLUVE O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzatvorenej v zmysle ustanovení § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a podľa čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)
(ďalej len „dodatok“)

Zmluvné strany:

Prevádzkovateľ: Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny
Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava
IČO: 30794536
Zastúpený: Ing. Karol Zimmer, generálny riaditeľ
(ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

Sprostredkovateľ: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky
Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava
IČO: 00681156
Zastúpený: Ing. Soňa Filípková, generálna tajomníčka služobného úradu
(ďalej len „sprostredkovateľ“)

(prevádzkovateľ a sprostredkovateľ ďalej spoločne len „zmluvné strany“)

Čl. 1

Úvodné ustanovenia

- 1.1 Zmluvné strany uzavreli dňa 23.4.2020 Zmluvu o spracovaní osobných údajov uzatvorenú v zmysle ustanovení § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a podľa čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „zmluva“).
- 1.2 Úrad na ochranu osobných údajov v rámci kontroly vykonanej u prevádzkovateľa konštatoval porušenie zásady integrity a dôvernosti podľa čl. 5 ods. 1 písm. f) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie“) v spojení s čl. 5 ods. 2 Nariadenia; zásady zodpovednosti podľa čl. 5 ods. 2 Nariadenia a povinnosti ustanovenej v čl. 33 Nariadenia a uložil prevádzkovateľovi povinnosť predložiť zmluvu uzavretú so sprostredkovateľom, ktorá bude obsahovať všetky obligatórne náležitosti vyžadované Nariadením.
- 1.3 Vzhľadom na skutočnosti uvedené v bode 1.1 a 1.2 tohto článku sa zmluvné strany dohodli, v súlade s článkom 8 bod 8.4 zmluvy, na uzavretí tohto dodatku k zmluve.

Čl. 2 Predmet dodatku

2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodné znenie zmluvy sa nahrádza novým znením zmluvy, a to:

„ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzatvorená v súlade s článkom 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)
(ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany:

Prevádzkovateľ: Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny
Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava
IČO: 30794536
Zastúpený: Ing. Karol Zimmer, generálny riaditeľ
(ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

Sprostredkovateľ: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky
Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava
IČO: 00681156
Zastúpený: Ing. Soňa Filípková, generálny tajomník služobného úradu
(ďalej len „sprostredkovateľ“)

(prevádzkovateľ a sprostredkovateľ ďalej spoločne len „zmluvné strany“)

Čl. 1 Úvodné ustanovenia

1.1 Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny je v zmysle § 4 ods. 6 zákona č. 453/2003 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti v znení neskorších predpisov (ďalej len „zák. č. 453/2003 Z. z.“) štátnym orgánom, ktorý vykonáva štátnu správu v oblasti sociálnych vecí a služieb zamestnanosti a plní úlohy podľa osobitných predpisov na úsekoch:

- štátnych sociálnych dávok, ak osobitný predpis neustanovuje inak,
- pomoci v hmotnej núdzi a náhradného výživného,
- kompenzácie sociálnych dôsledkov ťažkého zdravotného postihnutia,
- sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately,
- služieb zamestnanosti,
- zamestnávania štátnych príslušníkov tretej krajiny s miestom výkonu práce na území Slovenskej republiky a zamestnávania občanov Slovenskej republiky v zahraničí,

- prípravy a realizácie projektov a programov financovaných zo štátneho rozpočtu, z prostriedkov Európskej únie a spolufinancovaných zo štátneho rozpočtu alebo z iných zdrojov.
- 1.2 Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny pri výkone svojej pôsobnosti, v zmysle zákona č. 453/2003 Z. z. a v zmysle osobitných právnych predpisov upravujúcich výkon jeho činnosti v jednotlivých oblastiach, je v zmysle týchto právnych predpisov subjektom určeným ako prevádzkovateľ, v zmysle článku 4 ods. 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady(EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „nariadenie GDPR“).
 - 1.3 Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky je v zmysle ustanovenia § 3 ods. 1 písm. m) zákona č. 453/2003 Z. z. správcom informačného systému verejnej správy v oblasti sociálnych vecí a služieb zamestnanosti, t.j. je správcom informačných systémov, prostredníctvom ktorých Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny, ako prevádzkovateľ získava a spracúva osobné údaje dotknutých osôb.
 - 1.4 Vzhľadom na skutočnosti uvedené v bode 1 až 3 tohto článku sa zmluvné strany dohodli na uzavretí tejto Zmluvy o spracúvaní osobných údajov v súlade s článkom 28 ods. 3 nariadenia GDPR), pričom Ústredie práce sociálnych vecí a rodiny má postavenie prevádzkovateľa v zmysle článku 4 ods. 7 nariadenia GDPR a Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky má postavenie sprostredkovateľa v zmysle článku 4 ods. 8 nariadenia GDPR.
 - 1.5 Záväznou právnou úpravou pre predmet úpravy práv a povinností na základe tejto zmluvy je najmä a nariadenie GDPR a zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej spolu len „právná úprava“).

Čl. 2

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je:
 - v zmysle ustanovenia článku 28 nariadenia GDPR poverenie sprostredkovateľa prevádzkovateľom na spracúvanie osobných údajov v mene prevádzkovateľa,
 - úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán, v zmysle článku 28 nariadenia GDPR pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa,a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 2.2 Sprostredkovateľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje v mene prevádzkovateľa spracúvať osobné údaje dotknutých osôb, a to výlučne po dobu spracúvania, povahu a účel spracúvania, v rozsahu osobných údajov pre kategórie dotknutých osôb, stanovených v tejto zmluve a v súlade s platnou právnou úpravou.

Čl. 3

Poverenie na spracúvanie osobných údajov

- 3.1 Prevádzkovateľ touto zmluvou poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v mene prevádzkovateľa v rozsahu:

- a) **povaha spracúvania:** sprostredkovateľ je na základe poverenia prevádzkovateľom a na základe tejto zmluvy oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb získané a spracúvané prostredníctvom automatizovaných prostriedkov z databáz informačných systémov, a to:
- z informačného systému pre služby zamestnanosti, sociálnych vecí a rodiny z informačného systému služieb zamestnanosti (ďalej len „ISSZ“),
 - z informačného systému správa registratúry (ďalej len „DMS“),
 - z informačného systému náhradné výživné, z informačného systému pomoc v hmotnej núdzi, z informačného systému štátne sociálne dávky, z informačného systému peňažných príspevkov na kompenzáciu dôsledkov ťažkého zdravotného postihnutia a posudkových činností (ďalej len „RSD“),
 - prevádzku informačného systému dotácií na podporu výchovy k plneniu školských povinností dieťaťa ohrozeného sociálnym vylúčením a dotácií na podporu výchovy k stravovacím návykom dieťaťa a dotácií na zabezpečenie výkonu osobitného príjemcu, z informačného systému poradensko – psychologickéj pomoci, sociálno – právnej ochrany detí a sociálnej kurately;
- b) **dobu spracúvania:** sprostredkovateľ je oprávnený na základe poverenia prevádzkovateľom a na základe tejto zmluvy spracúvať osobné údaje dotknutých osôb po dobu odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy až po skončenie zmluvného vzťahu medzi zmluvnými stranami podľa čl. 9 ods. 1 tejto zmluvy;
- c) **predmet spracúvania:** sprostredkovateľ je na základe poverenia prevádzkovateľom a na základe tejto zmluvy oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb, ktoré je prevádzkovateľ oprávnený spracúvať pri výkone svojej pôsobnosti v oblasti služieb zamestnanosti a sociálnych vecí a rodiny. Právnym základom spracúvania osobných údajov dotknutých osôb je pôsobnosť prevádzkovateľa daná najmä nasledovnými osobitnými právnymi predpismi:
- zákon č. 417/2013 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - zákon č. 201/2008 Z. z. o náhradnom výživnom a o zmene a doplnení zákona č. 36/2005 Z. z. o rodine a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení nálezů Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 615/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov,
 - zákon č. 544/2010 Z. z. o dotáciách v pôsobnosti Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov,
 - zákon č. 600/2003 Z. z. o prídavku na dieťa a o zmene a doplnení zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov,
 - zákon č. 571/2009 Z. z. o rodičovskom príspevku a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - zákon č. 561/2008 Z. z. o príspevku na starostlivosť o dieťa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - zákon č. 383/2013 Z. z. o príspevku pri narodení dieťaťa a príspevku na viac súčasne narodených detí a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - zákon č. 627/2005 Z. z. o príspevkoch na podporu náhradnej starostlivosti o dieťa v znení neskorších predpisov,
 - zákon č. 238/1998 Z. z. o príspevku na pohreb v znení neskorších predpisov,

- zákon č. 447/2008 Z. z. o peňažných príspevkoch na kompenzáciu ťažkého zdravotného postihnutia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- zákon č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- zákon č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- zákon č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- zákon č. 374/2014 Z. z. o pohľadávkach štátu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- iný osobitný právny predpis určujúci Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny ako prevádzkovateľa v zmysle článku 4 ods. 7 nariadenia GDPR;

d) účel spracúvania osobných údajov dotknutých osôb: sprostredkovateľ je oprávnený na základe poverenia prevádzkovateľom a na základe tejto zmluvy spracúvať osobné údaje dotknutých osôb za účelom zabezpečenia riadneho výkonu pôsobnosti prevádzkovateľa vyplývajúcej z právnej úpravy uvedenej v písm. c) tohto bodu, a to najmä pri:

- vedení štátnych sociálnych dávok, sociálnej pomoci,
- poradensko – psychologickú pomoci,
- sociálno – právnej ochrane detí a sociálnej kuratele,
- evidencii nezamestnaných občanov hľadajúcich zamestnanie,
- evidencii voľných pracovných miest,
- sprostredkovaní vhodného zamestnania,
- poskytovaní poradenských služieb,
- vzdelávaní a príprave na trh práce,
- implementácie aktívnych opatrení na trhu práce,
- zvýšenej starostlivosti o pracovné uplatnenie osobitných skupín občanov,
- príprave a realizácii projektov spolufinancovaných z Európskeho sociálneho fondu a vedení registratúry;

e) typy a zoznam osobných údajov dotknutých osôb, ktoré sú predmetom spracúvania: sprostredkovateľ je oprávnený na základe poverenia prevádzkovateľom a na základe tejto zmluvy spracúvať osobné údaje dotknutých osôb spracúvané prevádzkovateľom v súvislosti s výkonom jeho pôsobnosti pre oblasť služieb zamestnanosti a sociálnych vecí a rodiny v zmysle právnej úpravy podľa písm. c) tohto bodu. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať všeobecné kategórie osobných údajov, osobitné kategórie osobných údajov a osobné údaje týkajúce sa uznania viny za trestné činy a priestupky,

- v informačnom systéme RSD sú na účel poskytovania dávok v hmotnej núdzi spracúvané:
 - **všeobecné osobné údaje v rozsahu:** údaje o žiadateľovi o pomoc v hmotnej núdzi, údaje o žiadateľovi o osobitný príspevok a príjemcovi, členoch domácnosti, osobitnom príjemcovi, inej fyzickej osobe v rozsahu nevyhnutnom na rozhodnutie o pomoci v hmotnej núdzi, ako meno, priezvisko, titul, druh pobytu, rodné číslo ak je pridelené, dátum narodenia, rodinný stav, štátne občianstvo, sociálne postavenie, údaje o príjme, údaje o hnutelnom majetku, nehnuteľnom majetku a iných majetkových právach, údaje o bytových

- pomeroch, telefónne číslo, adresa pobytu a elektronická adresa, číslo účtu banky a kód banky,
- **osobitné kategórie osobných údajov** týkajúce sa zdravotného stavu v rozsahu nevyhnutnom na dosiahnutie účelu poskytovania pomoci v hmotnej núdzi, ďalšie údaje, ktoré sú v súlade s účelom spracúvania a sú nevyhnutné na účel poskytovania pomoci v hmotnej núdzi a osobitného príspevku;
 - v informačnom systéme RSD sú na účely poskytovania **peňažných príspevkov na kompenzácie sociálnych dôsledkov ŤZP**, pri vyhotovovaní preukazu fyzickej osoby s ťažkým zdravotným postihnutím, vyhotovovaní preukazu fyzickej osoby s ťažkým zdravotným postihnutím so sprievodom, parkovacieho preukazu pre fyzickú osobu so zdravotným postihnutím a právne vzťahy na účely posudzovania potreby osobitnej starostlivosti spracúvané:
 - **všeobecné osobné údaje** v rozsahu: údaje o fyzickej osobe, o ktorej právach a povinnostiach sa rozhoduje, o fyzickej osobe, ktorej príjmy sa spoločne posudzujú s príjmom fyzickej osoby, o ktorej právach a povinnostiach sa rozhoduje, o osobnom asistentovi, o ďalšej fyzickej osobe v rozsahu v akom sú uvedené v dôkazných prostriedkoch v konaní vo veciach peňažných príspevkov a na vydanie preukazu a parkovacieho preukazu, ako meno, priezvisko, titul, adresa trvalého pobytu, adresa miesta, kde sa obvykle zdržiava, druh povolenia na pobyt, rodné číslo ak je pridelené, dátum narodenia, dátum úmrtia, druh a číslo dokladu totožnosti, štátne občianstvo, rodinný stav, kontaktné údaje, bankové spojenie, údaje o poskytovaní sociálnej služby, údaje o príjme, údaje o majetku, údaje o príbuzenskom vzťahu, údaje o poskytnutých peňažných príspevkoch na kompenzáciu, o vyhotovených preukazoch a o vyhotovených parkovacích preukazoch,
 - **osobitné kategórie osobných údajov** týkajúce sa údajov o zdravotnom stave na účely lekárskej posudkovej činnosti, údaje o pozbavení alebo obmedzení spôsobilosti na právne úkony, ďalšie údaje, ktoré zodpovedajú účelu spracúvania a sú nevyhnutné;
 - v informačnom systéme služieb zamestnanosti (ISSZ) sú v zmysle zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti v znení neskorších predpisov spracúvané:
 - **všeobecné osobné údaje**, a to meno, priezvisko, titul, rodné priezvisko, adresa trvalého pobytu, adresa prechodného pobytu, rodné číslo, dátum a miesto narodenia, dátum úmrtia, pohlavie, číslo občianskeho preukazu, štátne občianstvo, národnosť, rodinný stav, kontaktné údaje, bankové spojenie, zdravotná poisťovňa, dosiahnutý stupeň vzdelania, názov školy, absolvovaný študijný odbor, dátum začatia a dátum skončenia štúdia, spôsob skončenia štúdia, jazykové znalosti, vodičské oprávnenie, platné osvedčenia, ďalšia odborná príprava, znalosti a zručnosti, vykonávané zamestnanie, dátum začatia a dátum skončenia pracovnoprávneho vzťahu, dôvod a spôsob skončenia pracovnoprávneho vzťahu, výška príjmu, miesto výkonu práce, meno priezvisko, rodné číslo nezaopatreného dieťaťa, meno, priezvisko, adresa pobytu, miesto výkonu zamestnania, zmennosť zamestnania manžela alebo manželky, vznik nároku na dávku v nezamestnanosti, dátum začatia a dátum skončenia poberania dávky v nezamestnanosti, výška dávky v nezamestnanosti, údaje o výkone zamestnania v členskom štáte EÚ, údaje o poberaní starobného dôchodku, predčasného starobného dôchodku alebo invalidného dôchodku v inom členskom štáte EÚ, údaje o splnení podmienky nároku na výsluhový

príspevok, výsluhový dôchodok, invalidný výsluhový dôchodok, údaje o poberaní dávky v hmotnej núdzi a príspevku k dávke v hmotnej núdzi, adresa na výplatu dávky v nezamestnanosti, ďalšie údaje, ktoré sú v súlade s účelom spracovania a sú nevyhnutné na účel posúdenia vedenia evidencie v evidencii uchádzačov o zamestnanie,

- **osobitné kategórie osobných údajov** týkajúce sa zdravotného stavu, a to druh zdravotného postihnutia, úroveň zdravotného postihnutia, miera poklesu vykonávať zárobkovú činnosť, zdravotné obmedzenia, obdobie trvania zdravotného obmedzenia, zdravotného postihnutia, zdravotné obmedzenie nezaopatreného dieťaťa, údaje o pracovnej neschopnosti a
 - **osobné údaje týkajúce sa uznania viny za trestné činy a priestupky**, a to údaje za priestupky nelegálnej práce, titul, meno, priezvisko, rodné číslo alebo dátum narodenia, ak páchatel nemá rodné číslo, adresa pobytu, štátna príslušnosť, údaje o doklade totožnosti, miesto, dátum a čas spáchania priestupku, označenie priestupku, spôsob vybavenia veci, uložená sankcia a dátum prejednávania priestupku;
- v informačnom systéme poradensko – psychologickéj pomoci, sociálno – právnej ochrany detí a sociálnej kurately sú spracúvané:
- **všeobecné osobné údaje:** číslo rozhodnutia súdu, dátum umiestnenia dieťaťa do zariadenia na výkon rozhodnutia súdu, zariadenie na výkon rozhodnutia súdu, miesto pobytu súrodencov, dôvody vyňatia dieťaťa z rodiny, rozhodnutie súdu o nariadení ústavnej starostlivosti alebo predbežného opatrenia súdu, sociálna správa o dieťati (údaje o rodičoch, o starých rodičoch, súrodencoch a iných fyzických osobách, ku ktorým má dieťa blízky vzťah),
 - **osobitné kategórie osobných údajov:** správa o zdravotnom stave dieťaťa, rodný list dieťaťa, obrazový a zvukový záznam o podstatných udalostiach dieťaťa, fotografia dieťaťa, posudok o zdravotnom postihnutí dieťaťa, informácie o psychickom vývine, fyzickom vývine a sociálnom vývine dieťaťa a o ich aktuálnej úrovni, o zvykoch dieťaťa a dôležitých udalostiach jeho života, dôvody, pre ktoré bolo dieťa odňaté zo starostlivosti rodičov, informácie o možnostiach úpravy rodinných pomerov dieťaťa, odporúčanie formy náhradnej rodinnej starostlivosti, odpis z registra trestov fyzickej osoby, ktorá má záujem stať sa pestúnom alebo osvojiteľom, správa o zdravotnom stave fyzickej osoby, ktorá má záujem stať sa pestúnom alebo osvojiteľom, doklad o majetkových pomeroch na preukázanie primeraného majetkového základu na plnenie ekonomicko-zabezpečovacej funkcie rodiny, rodinné pomery fyzickej osoby, ktorá má záujem stať sa profesionálnym rodičom, vzdelanie fyzickej osoby, ktorá má záujem stať sa profesionálnym rodičom, predchádzajúce pracovné pomery v pozícii profesionálneho rodiča, kontaktné údaje fyzickej osoby, ktorá má záujem stať sa profesionálnym rodičom;
- v informačnom systéme DMS sú spracúvané:
- **všeobecné osobné údaje:** údaje v rozsahu, ako sú spracúvané vo všetkých vyššie uvedených informačných systémoch,
 - **osobitné kategórie osobných údajov:** údaje v rozsahu, ako sú spracúvané vo všetkých vyššie uvedených informačných systémoch,
- f) **kategórie dotknutých osôb:** všetky fyzické osoby, ktorých sa dotýka pôsobnosť prevádzkovateľa vyplývajúca zo zákona č. 453/2003 Z. z. a z osobitných právnych

predpisov uvedených v písm. c) tohto článku alebo sa podieľajú na výkone činnosti prevádzkovateľa, a to najmä uchádzači o zamestnanie, poberatelia dávok, klienti úradov práce, sociálnych vecí a rodiny, školitelia a iné.

Čl. 4

Práva a povinnosti sprostredkovateľa

4.1 Sprostredkovateľ je pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb v mene prevádzkovateľa oprávnený:

- a) zhromažďovať, zaznamenávať, usporadúvať preskupovať prehliadať, uchovávať a likvidovať osobné údaje,
- b) uchovávať osobné údaje, a to výhradne na technických prostriedkoch sprostredkovateľa po dobu účinnosti tejto zmluvy,
- c) spracúvať osobné údaje za účelom vytvárania štatistických zostáv po dohode s prevádzkovateľom.

4.2 Sprostredkovateľ je povinný:

- a) postupovať pri spracúvaní osobných údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a podľa ďalších písomných pokynov prevádzkovateľa,
- b) informovať bez zbytočného odkladu prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušujú všeobecne záväzné právne predpisy týkajúce sa ochrany osobných údajov,
- c) zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch získaných od prevádzkovateľa, s ktorými príde do styku, a to aj po skončení poverenia,
- d) spracúvať osobné údaje na určený účel podľa čl. 3 bod 3.1 písm. d) tejto zmluvy,
- e) spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie,
- f) spracúvať iba správne, kompletné a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracovania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade s nariadením GDPR a zákonom o ochrane osobných údajov,
- g) udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, zničením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozšírením, na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov,
- h) neposkytovať a nesprístupňovať osobné údaje bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prípadov, ak poskytnutie alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy alebo povinnosť poskytnutia alebo sprístupnenia vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci,
- i) poskytovať súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby pri uplatňovaní jej práv,
- j) zlikvidovať osobné údaje dotknutých osôb bezodkladne po dosiahnutí účelu spracúvania; prevádzkovateľ je oprávnený žiadať od sprostredkovateľa potvrdenie o zlikvidovaní osobných údajov a sprostredkovateľ je povinný takejto požiadavke bezodkladne vyhovieť; týmto nie sú dotknuté ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov ukládajúcich sprostredkovateľovi povinnosti uchovávania týchto osobných údajov,
- k) zabezpečiť, že všetky ním určené oprávnené osoby budú pred spracúvaním osobných údajov poverené a zaviazané povinnosťou mlčanlivosti o týchto údajoch, a to aj po zániku ich právneho vzťahu k sprostredkovateľovi,

- l) nahradiť prevádzkovateľovi škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku porušenia tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa,
- m) vrátiť bezodkladne po zániku tejto zmluvy prevádzkovateľovi všetky dokumenty obsahujúce osobné údaje, ktoré prevádzkovateľ poskytol a vymazať všetky ich kópie, ak právo Európskej únie alebo všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky nepožadujú uchovávanie týchto osobných údajov (napr. osobné údaje potrebné pre vykonávanie kontrolných činností podľa zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) alebo ak uchovávanie osobných údajov vyžaduje plnenie predmetu iných zmlúv a rámcových dohôd uzatvorených medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom,
- n) sprostredkovatelia sú povinní vymazať osobné údaje, vrátiť prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb, s výnimkou osobných údajov potrebných pre vykonávanie kontrolných činností podľa zákona o službách zamestnanosti a rámcových dohôd (alebo iných zmlúv uzavretých medzi ústredím a poskytovateľom).

4.3 Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne oznámiť prevádzkovateľovi každý prípad podozrenia úniku, straty, zničenia, zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi. V prípade porušenia bezpečnosti dát sprostredkovateľ je povinný prijať primerané nápravné opatrenia bez zbytočného odkladu. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť za účelom odstránenia následkov porušenia bezpečnosti dát.

Čl. 5

Technické a organizačné bezpečnostné opatrenia zavedené sprostredkovateľom

- 5.1 Na výmenu informácií nesmú byť použité sociálne siete a verejné emailové systémy nesmú obsahovať text v otvorenej podobe, t. j. tento text musí byť zašifrovaný. Pre zabezpečenie transakcií musí byť využitá silná identifikácia a autentizácia klienta a šifrovanie komunikácie medzi zúčastnenými stranami. Všetky citlivé údaje musia byť pri elektronickom prenose šifrované podľa požiadaviek pre určenú kategóriu údajov.
- 5.2 Pre účely správnej a bezpečnej manipulácie s osobnými údajmi je definovaná klasifikačná schéma. Klasifikačná schéma definuje kategórie, do ktorých budú zaradené osobné údaje tak, aby bola chránená ich dôvernosť, integrita a dostupnosť pomocou zodpovedajúcich technických a organizačných opatrení. Obsah verejne prístupného systému musí byť pravidelne monitorovaný a jeho integrita kontrolovaná.
- 5.3 Pri komunikácii elektronickou poštou mimo sprostredkovateľa sa odporúča zabezpečiť citlivé údaje takým spôsobom, aby bola zabezpečená ich integrita počas cesty k príjemcovi a dostupnosť odoslanej informácie iba danému príjemcovi. Všetky citlivé údaje sú zabezpečené šifrovaním podľa ich klasifikácie a požiadaviek interných predpisov. Používané šifrovacie technológie musia podporovať funkcie obnovy kľúča tak, aby bola zabezpečená dostupnosť chránených údajov v prípade straty kľúča, úmyselného znepřístupnenia kľúča (sabotáž), alebo potreby kontroly obsahu.
- 5.4 Pre zabezpečenie transakcií musí byť využitá silná identifikácia a autentizácia klienta a šifrovanie komunikácie medzi zúčastnenými stranami. Pre každú transakciu musí byť zaistené preverenie platnosti oprávnení všetkých zúčastnených strán a plnenie definovaných kritérií dôvernosti, aby bolo chránené súkromie zúčastnených strán. Informácie

o transakciách musia byť zaznamenávané. Úložisko detailných informácií o transakciách nesmie byť voľne prístupné.

- 5.5 Prenášanie aktív mimo priestorov povolenej dislokácie, napr. za účelom ich opravy alebo servisu je možné za podmienky, že aktívum neobsahuje citlivé údaje. V prípade, že takéto údaje nie je možné odstrániť (napríklad v dôsledku poruchy zariadenia), musí byť zaručené, že počas opravy nebudú údaje skopírované alebo iným neautorizovaným spôsobom použité. Za postačujúce opatrenie sa považuje prítomnosť zamestnanca rezortu pri oprave. Svojvoľné prenášanie aktív mimo určených priestorov je zakázané a bude posudzované ako bezpečnostný incident. Zamestnancom sprostredkovateľa je zakázané používať také zariadenia a komponenty, ktoré neboli schválené na používanie. Za schválené sa považujú len zamestnancovi oficiálne pridelené zariadenia. Aplikácia zásady čistého stola a čistej obrazovky znižuje riziko neoprávneného prístupu, straty a poškodenia osobných údajov, tak v priebehu, ako aj po ukončení pracovnej doby. Dokumenty obsahujúce osobné údaje musia byť v čase, keď nie sú priamo využívané na prácu bezpečne uložené v odkladacích priestoroch na to určených. Pri transporte musia byť osobné údaje chránené pred neautorizovaným prístupom, zneužitím a zničením. V súlade s klasifikačnou schémou je potrebné aplikovať také technické a režimové opatrenia, aby osobným údajom bol poskytnutý náležitý stupeň ochrany, aby sa zabránilo úniku údajov a to v priestoroch aj mimo priestorov sprostredkovateľa. Pri prenose alebo odovzdávaní údajov externým subjektom musí byť zabezpečená zmluvná ochrana takýchto osobných údajov. Externý subjekt musí zabezpečiť podobné technické a režimové opatrenia.
- 5.6 Dôležité záznamy obsahujúce osobné údaje musia byť chránené proti strate, zničeniu a zmene obsahu, musí byť zaistené zachovanie ich dostupnosti, dôvernosti a integrity. V prípadoch, že predmetné záznamy sú uložené na elektronických pamäťových médiách, musia byť implementované postupy, ktorými bude zaistená prístupnosť uložených údajov z pohľadu čitateľnosti médií a použitého formátovania po celý čas potrebného uchovania vzhľadom na vývoj technológií - technologické zmeny. Systém uloženia a manipulácie musí zaisťovať jednoznačnú a jasnú identifikáciu záznamov a určenie času uchovania vrátane účelu uchovania.
- 5.7 Pri fyzickom zabezpečení kancelárií, miestností a zariadení sú opatrenia objektivej a fyzickej bezpečnosti využité tak, aby boli osobné údaje prístupné len oprávneným zamestnancom. Pre ochranu aktív umiestnených v jednotlivých priestoroch a objektoch pred škodami spôsobenými hrozbami vonkajšieho prostredia ako požiar, povodeň, zemetrasenie, výbuch, výtržníctvo sú aplikované také opatrenia fyzickej ochrany, aby dopad týchto hrozieb bol minimalizovaný na najnižšiu možnú úroveň. Pre jednotlivé priestory musia byť v súlade s ich zaradením do zón určené aj pravidlá práce pre zamestnancov nachádzajúcich sa v priestoroch. Pri navrhovaní, schvaľovaní a následnom zavedení opatrení fyzickej a režimovej bezpečnosti je akceptovaná zásada prevencie.
- 5.8 Nástroj na zaznamenávanie činnosti sietí a informačných systémov a ich používatel'ov musí umožňovať vytvárať prevádzkové záznamy, t. j. logy o aktivite používateľa.
- 5.9 Musí byť zabezpečená kontrola prístupu k utilitám a funkciám, ktoré umožňujú zmenu prístupových práv, zmenu nastavení a konfigurácie, používanie systémových nástrojov, používanie bezpečnostných a monitorovacích nástrojov.

- 5.10 Pre vybrané produkty alebo služby vyžadované legislatívou musí byť zabezpečená certifikácia.
- 5.11 Spracúvané osobné údaje musia byť primerané, relevantné a obmedzené na nevyhnutný rozsah daný účelom, na ktorý sa spracúvajú. Osobné údaje sa môžu uchovávať dlhšie, ak sa majú spracúvať výlučne na účel archivácie alebo na štatistický účel na základe osobitného predpisu. Sprostredkovateľ je zodpovedný za dodržiavanie základných zásad spracúvania osobných údajov, za súlad spracúvania osobných údajov so zásadami spracúvania osobných údajov a je povinné tento súlad na požiadanie dozorného orgánu preukázať. Zakazuje sa vykonávať prenos osobných údajov do tretích krajín.

Čl. 6

Práva a povinnosti prevádzkovateľa

- 6.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa postupoval v súlade s čl. 28 ods. 1 nariadenia GDPR, t. j. dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť sprostredkovateľa a jeho schopnosť poskytnúť dostatočné záruky na to, že sa príjmu primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
- 6.2 Prevádzkovateľ zodpovedá v plnom rozsahu za dodržiavanie nariadenia GDPR pri získavaní osobných údajov dotknutých osôb vrátane ustanovenia čl. 13 nariadenia GDPR. V prípade, že z nariadenia GDPR vyplýva povinnosť prevádzkovateľa získať preukázateľným spôsobom súhlas dotknutých osôb so spracovaním ich osobných údajov, prevádzkovateľ zodpovedá za zabezpečenie súhlasu dotknutých osôb a ich informovanie o tom, že spracúvanie osobných údajov v mene prevádzkovateľa vykonáva zmluvný sprostredkovateľ.
- 6.3 Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie splnenia všetkých povinností vrátane vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov.
- 6.4 Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u sprostredkovateľa audit ochrany osobných údajov a sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.

Čl. 7

Podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa

- 7.1 Prevádzkovateľ **súhlasí**, aby sprostredkovateľ spracúval osobné údaje prostredníctvom ďalšieho sprostredkovateľa za splnenia nasledujúcich podmienok:
- sprostredkovateľ písomne oznámi prevádzkovateľovi identifikačné údaje každého ďalšieho sprostredkovateľa pred tým, ako sprostredkovateľ uzatvorí s konkrétnym ďalším sprostredkovateľom zmluvu o spracúvaní osobných údajov;
 - sprostredkovateľ je povinný v zmluve o spracúvaní osobných údajov s ďalším sprostredkovateľom uložiť mu rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov ako sú ustanovené sprostredkovateľovi v tejto zmluve, najmä v zmysle článku 3 zmluvy, alebo inom právnom úkone medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom,

- c) sprostredkovateľ nesie zodpovednosť za to, že ďalší sprostredkovateľ zabezpečí spracúvanie a ochranu osobných údajov v súlade s touto zmluvou a všeobecne záväznými právnymi predpismi; tým nie je dotknutý nárok sprostredkovateľa na náhradu škody voči ďalšiemu sprostredkovateľovi; ak ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, sprostredkovateľ zostáva voči prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností ďalšieho sprostredkovateľa,
- d) sprostredkovateľ je povinný priebežne písomne predkladať prevádzkovateľovi aktuálny zoznam svojich zamestnancov, ako aj zamestnancov ďalšieho sprostredkovateľa, ktorí sú oprávnení spracúvať osobné údaje v rozsahu tejto zmluvy spolu s vyhlásením, že títo zamestnanci boli poverení spracúvaním osobných údajov v zmysle tejto zmluvy. Sprostredkovateľ je povinný predložiť prevádzkovateľovi uvedený zoznam kedykoľvek, keď o to prevádzkovateľ požiada, najneskôr do troch pracovných dní od vyžiadania predmetného zoznamu zamestnancov.

Čl. 8

Osobitné ustanovenia

- 8.1 Zmluvné strany si do siedmich dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy písomnou formou oznámia mená a kontaktné údaje zamestnancov, ktorí sú oprávnení konať za zmluvné strany pri plnení úloh vyplývajúcich z tejto zmluvy. Prípadnú zmenu uvedených údajov si zmluvné strany bezodkladne oznámia ústne, e-mailom alebo telefonicky a následne aj dorúčením písomného oznámenia o zmene predmetných údajov na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Uzatvorenie dodatku k zmluve sa v tomto prípade nevyžaduje.
- 8.2 Sprostredkovateľ nesmie prenášať osobné údaje do tretích krajín alebo do medzinárodnej organizácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; sprostredkovateľ je pri takomto prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.
- 8.3 Na účely tejto zmluvy platí, že zásielka sa považuje za doručenie dňom jej prevzatia adresátom. V prípade, ak adresát zásielku neprevzal, zásielka sa považuje za doručenie dňom vrátenia nedoručenej alebo nedoručiteľnej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky adresátom.

Čl. 9

Doba trvania a zánik zmluvy

- 9.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 9.2 Zmluvu je možné ukončiť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán podľa bodu 9.3 tohto článku,
 - b) písomnou výpoveďou podľa bodu 9.4 tohto článku,
 - c) podstúpením od zmluvy podľa bodu 9.5 tohto článku

- 9.3 Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné ukončiť na základe písomnej dohody, ktorej podstatnou náležitosťou bude najmä okamih ukončenia zmluvy a úprava práv a povinností zmluvných strán pri ukončení zmluvného vzťahu, tak aby nedošlo v súvislosti so spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb k ich ohrozeniu, zneužitiu alebo k porušeniu nariadenia GDPR a zákona č. 18/2018 Z.z.
- 9.4 Každá zo zmluvných strán môže zmluvu písomne vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo bez udania dôvodu. Výpovedná doba pre obe zmluvné strany je tri mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Týmto nie je dotknuté právo zmluvných strán na náhradu škody.
- 9.5 Každá zo zmluvných strán je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť, a to v prípade podstatného porušenia tejto zmluvy. Za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje:
- a) prekročenie rozsahu poverenia sprostredkovateľa na spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb v zmysle čl. 3 tejto zmluvy,
 - b) porušenie povinností sprostredkovateľa podľa čl. 4 tejto zmluvy,
 - c) porušenie povinností prevádzkovateľa podľa čl. 6 tejto zmluvy.
- 9.6 Odstúpenie od zmluvy podľa bodu 9.5 tohto článku je účinné okamihom doručenia písomného odstúpenia s uvedením dôvodu odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 9.7 Ukončenie zmluvného vzťahu podľa bodu 9.4 a 9.5 tohto článku a upozornenie na nedodržiavanie ustanovení tejto zmluvy sa vždy doručí druhej zmluvnej strane v písomnej forme na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená druhej zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje.

Čl. 10

Záverečné ustanovenia

- 10.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
- 10.2 Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona o ochrane osobných údajov, nariadením GDPR a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 10.3 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním zástupcov zmluvných strán, inak prostredníctvom vecne a miestne príslušného súdu v Slovenskej republike.
- 10.4 Zmeny a doplnenia tejto zmluvy možno uskutočniť len na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve.
- 10.5 V prípade, že niektoré ustanovenie tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným alebo neúčinným, ostatné ustanovenia zmluvy nie sú touto neplatnosťou alebo neúčinnosťou dotknuté a ostávajú naďalej v platnosti. Zmluvné strany sa zaväzujú, že nahradia neplatné alebo neúčinné ustanovenie zmluvy iným platným a účinným ustanovením, ktoré najviac zodpovedá pôvodnej vôli zmluvných strán a účelu podľa tejto zmluvy.

10.6 Táto zmluva bola vyhotovená v šiestich originálnych rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po tri rovnopisy.

10.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po ich vzájomnej dohode, na základe ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany s obsahom tejto zmluvy súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.



Za prevádzkovateľa:

Za sprostredkovateľa:

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Ing. Karol Zimmer
generálny riaditeľ

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny

Ing. Soňa Filípková

generálna tajomníčka služobného úradu
Ministerstvo práce, sociálnych vecí
a rodiny Slovenskej republiky

Čl. 3

Záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
- 3.2 Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
- 3.3 Dodatok je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z ktorých prevádzkovateľ obdrží tri rovnopisy a sprostredkovateľ obdrží tri rovnopisy.
- 3.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok k zmluve prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento Dodatok uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že nebol uzatvorený pod nátlakom, v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jeho obsahom ho vlastnoručne podpisujú.

Za prevádzkovateľa:

Za sprostredkovateľa:

V Bratislave dňa 20. 12. 2022

V Bratislave dňa 20. 12. 2022

Ing. Karol Zimmer
generálny riaditeľ

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny

Ing. Soňa Filípková

generálna tajomníčka služobného úradu
Ministerstvo práce, sociálnych vecí
a rodiny Slovenskej republiky